

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

16 Abril de 1937.

XXXXXXXXXX

Excmo. Sr. D. Alfredo Kindelán.
General Jefe del Aire.
SALAMANCA.-

Mi respetado General:

El día 11 por conferencia telefonica con el Comandante Arranz, me dijo que Vd. ordenaba con toda urgencia "se trasladase mi Escuadrilla a cualquier Aeródromo del centro para actuar inmediatamente de noche" a lo cual le contesté haciéndole unas cuantas observaciones para demostrarle que todavía a pesar de que ni un momento he cesado en hacer gestiones acerca de esa Jefatura para que me construya y remita los elementos que a continuación cito, sin los cuales la Escuadrilla no está en condiciones de hacer servicios de guerra de noche, y estos son los siguientes:

- a) Personal.
- b) Material de vuelo
- c) Elementos de iluminación

Que he tratado lo mas activamente de tenerlos lo prueban las conferencias celebradas con esa Jefatura, una de ellas con la Sección de Personal,

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

16 Abril de 1937.

Xxxxxxxx

Excmo. Sr. D. Alfredo Kindelán.
General Jefe del Aire.
SALAMANCA.-

Mi respetado General:

El día 11 por conferencia telefonica con el Comandante Arranz, me dijo que Vd. Ordenaba con toda urgencia "se trasladase mi Escuadrilla a cualquier Aeródromo del centro para actuar inmediatamente de noche" a lo cual le contesté haciéndole unas cuantas observaciones para demostrarle que todavía a pesar de que ni un momento he cesado en hacer gestiones acerca de esa Jefatura para que me construya y remita los elementos que a continuación cito, sin los cuales la Escuadrilla no está en condiciones de hacer servicios de guerra de noche, y estos son los siguientes:

- a) Personal
- b) Material de vuelo
- c) Elementos de iluminación

Que he tratado lo mas activamente de tenerlos lo prueban las conferencias celebradas con esa Jefatura, una de ellas con la Sección de Personal,

diéndole el personal que me faltaba y otros que estaban enfermos, dos con el Comandante Vives y Alferez Paya para que me preparen elementos de iluminación y que en honor a la verdad con el mayor interés lo tomaron y lo están construyendo en ésta y otras dos conferencias en que no contestaron.-

Vd. mi General, ordenó se me diesen las maximas facilidades y los mejores elementos, tanto en personal como en material, pero la realidad es que a pesar de los buenos deseos de todos, por la escasez de medios, estoy luchando con grandes dificultades para que al mismo tiempo que organizo la escuadrilla (Instruyo personal volante y preparo el material) realizo servicios de guerra de noche, y todo esto faltándome los elementos siguientes:

PERSONAL:

<u>Pilotos 1º</u>	<u>Pilotos 2º</u>	<u>Observadores</u>	<u>Tripulantes</u>	<u>Radios.-</u>
Cap. Haya	Tte. Muntadas	"2	Alf. Carazo	Gil
Cap. Bengochea	"	"	Alf. Ansaldo	Aparicio
Tte. Manchergo	"	"	Alf. Velasco	Lista (nopuede volar) (estacion de tierra)

El Teniente Pimentel, 2º. piloto no ha llegado a incorporarse por estar de baja por enfermo y como creo que es cosa larga, le dijo al Comandante Navarro que no contase con él..

El Capitán Canalejo, observador, como saben está de baja y tambien el Teniente Cadorniga, pues le están operando algo que tiene en la boca, de alguna importancia y desde que llegó está de baja.-

El Alferez Diez de Rivera, me lo nombraron de enlace por saber idiomas, según un oficio de esa Jefatura y así lo tengo.

Pero a pesar de faltarme dos segundos pilotos y no tener observadores que de noche, con la gran dificultad que hay para encontrar los objetivos y bom-

diéndole el personal que me faltaba y otros que estaban enfermos, dos con el Comandante Vives y Alferez Paya para que me preparen elementos de iluminación Y que en honor a la verdad con el mayor interés lo tomaron y lo están construyendo en ésta y otras dos conferencias en que no contestaron.-

Vd. mi General, ordenó se me diesen las maximas facilidades y los mejores Elementos, tanto en personal como en material, pero la realidad es que a pesar De los buenos deseos de todos, por la escasez de medios, estoy luchando con grandes dificultades para que al mismo tiempo que organizo la escuadrilla (Instruyo personal volante y preparo el material) realizo servicios de guerra de noche, y todo eso faltándome los elementos siguientes:

PERSONAL:

<u>Pilotos 1º</u>	<u>Pilotos 2º</u>	<u>Observadores</u>	<u>Tripulantes</u>	<u>Radios.-</u>
Cap. Haya	Tte. Muntadas	"2	Alf. Carazo	Gil
Cap. Bengochea	"	"	Alf. Ansaldo	Aparicio
Cap. Manchergo	"	"	Alf. Velasco	Lista (nopuede volar) (estacion de tierra)

El Teniente Pimentel, 2º. piloto no ha llegado a incorporarse por estar de baja por enfermo y como creo que es cosa larga, le dijo al Comandante Navarro que no contale con él.

Ni Capitán Canalejo, observador, como saben está de baja y tambien el Teniente Cadorniga, pues le están operando algo que tiene en la boca, de alguna importancia y desde que llegó está de baja.-

El Alferez Diez de Rivera, me lo nombraron de enlace por saber idiomas, según un oficio de esa Jefatura y así lo tengo.

Pero a pesar de faltarme dos segundos pilotos y no tener observadores que de noche, con la gran dificultad que hay para encontrar los objetivos y bom-

bardearlos, podemos seguir haciendo servicios, lamentando únicamente el que en vuelo haya dos sitios de segundo piloto vacíos, donde según su idea de ir soltando gente en vuelo de noche, podrían ir aprendiendo a volar de noche y a realizar misiones de guerra dos buenos pilotos al mismo tiempo auxiliaban al primer piloto en un momento

de necesidad.

El Capitán Bengoches en breve hará ya solo las misiones de noche, pues sabe V.S.V. navegar con radio, tomar tierra 22 y volar de noche cerrada.

Al Teniente Muntadas, debido a que el Tte. Coronel White lo tuvo que emplear en sustitución del Capitán Larrauri para completar aquella Escuadrilla han faltado a algunos vuelos con perjuicio de su entrenamiento y ayer después de la conferencia me autorizaron para que se incorpore otra vez a esta Unidad. Los tripulantes no habían hecho ningún bombardeo de día ! y ahora se han entrenado de noche ! y estoy instruyéndoles lo mejor que puedo. Los radios están ya instruidos y además se han instruido cinco radios de otros grupos.

MATERIAL DE VUELO.-

Junker nº. 47

Junker nº. 62

Junker nº. 62 (con más de 400 horas)

Al primero le faltaba el "Horizonte" la bomba motor, solo tenía el "Venturi" lo cual tiene graves inconvenientes, que por no alargarme no explico, pero cuyas razones conocerán, estoy tratando de ponerselo, además le faltan los instrumentos en el sitio del segundo piloto que no los lleva como otros aparatos y son necesarios para mayor seguridad.-

El nº. 61 hace cuatro días nos han entregado, y en el primer servicio de

bardearlos, podemos seguir haciendo servicios, lamentando únicamente el que en vuelo haya dos sitios de segundo piloto vacíos, donde según su idea de ir soltando gente en vuelo de noche, podrían ir aprendiendo a volar de noche y a realizar misiones de guerra dos buenos pilotos al mismo tiempo auxiliaban al primer piloto en un momento

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

de necesidad.

El Capitán Bengoches en breve hará ya solo las misiones de noche, pues sabe V.S.V. va a navegar con radio, tomar tierra 22 y volar de noche cerrada.

Al Teniente Muntadas, debido a que el Tte. Coronel White lo tuvo que emplear en sustitución del Capitán Larrauri para completar aquella Escuadrilla han faltado a algunos vuelos con perjuicio de su entrenamiento y ayer después de la conferencia me autorizaron para que se incorpore otra vez a esta Unidad. Los tripulantes no habían hecho ningún bombardeo de día ! y ahora se han entrenado de noche ! Y estoy instruyéndoles lo mejor que puedo. Los radios están ya instruidos y además se han instruido cinco radios de otros grupos.

MATERIAL DE VUELO.-

Junker nº 47

Junker nº 60

Junker nº 62 (con más de 400 horas)

Al primero le faltaba el "Horizonte" la bomba motor, solo tenía el "Venturi" lo cual tiene graves inconvenientes, que por no alargarme no explico, pero cuyas razones conocerá, estoy tratando de ponerselo, además le faltan los instrumentos en el sitio del segundo piloto que no los lleva como otros aparatos y son necesarios para mayor seguridad.-

El nº 61 hace cuatro días nos han entregado, y en el primer servicio de

Noche sobre el objetivo hubo que parar un motor por pérdida del aceite, ya hoy bien revisado está bien.

El numero 62 a pesar del número de horas lo hemos empleado, pero en vista de que una noche faltó un motor, hemos creído prudente no emplearlo y que pase a Talleres.

El 11, después de la conferencia con el Comandante Arranz ordenó nos entregasen el tercer aparato 59 y hoy, día 14 esperamos nos lo entreguen, el cual conviene probarlo para que no ocurra lo que al 61, ver si la radio va, así como los instrumentos, con esto estaremos completos de aparatos.

c) ELEMENTOS DE ILUMINACION Y RADIO.-2

Para volar de noche y efectuar misiones de guerra, cualquiera que sea el numero de aparatos que tenga una unidad, son necesarios los siguientes elementos:

	(Un camion radio.(1.)) Indispensables
	(Un gonio(de llegada)(Los tengo)
ELEMENTOS DE RADIO.....	(Un radio faro de señales)
	((de llegada).....)No indispensables
	(Un radio faro de señales)
	((cerca del objetivo)....)(ni los pido)
ELEMENTOS DE ILUMINACION.....	(Faroles (2Fuegos) (No los tengo estoy buscandol
	(Reflector de aterrizaje (en viaje)
	(Faro de llegada.....)Estan en construcc+ In-
	(3Faros de ruta moviles)Paya por el Sr.)dispen
	43 Id. semifijos.....) -)sable

De la fecha cuando estén terminados estos ultimos elementos lo sabe mejor esa Jefatura que es la que los está construyendo, y después conviene probarlos, pues se están haciendo con los pocos elementos que han podido reunir-

Noche sobre el objetivo hubo que parar un motor por pérdida del aceite, ya hoy bien revisado está bien.

El numero 62 a pesar del número de horas lo hemos empleado, pero en vista De que una noche faltó un motor, hemos creído prudente no emplearlo y que pase a Talleres.

El 11, después de la conferencia con el Comandante Arranz ordenó nos entregasen el tercer aparato 59 y hoy, día 14 esperamos nos lo entreguen, el cual conviene probarlo para que no ocurra lo que al 61, ver si la radio va, así como los instrumentos, con esto estaremos completos de aparatos.

c) ELEMENTOS DE ILUMINACION Y RADIO.-2

Para volar de noche y efectuar misiones de guerra, cualquiera que sea el numero de aparatos que tenga una unidad, son necesarios los siguientes elementos:

	(Un camion radio) Indispensables
	(Un gonio(de llegada) (Los tengo)
	(Un radio faro de señales)
ELEMENTOS DE RADIO.....	((de llegada).....)No indispensables
	(Un radio faro de señales)
	((cerca del objetivo).....)(ni los pido)
	(Faroles (2Fuegos) (No los tengo estoy buscandolos)
ELEMENTOS DE ILUMINACION..	(Reflector de aterrizaje (en viaje)
	(Faro de llegada.....) Estan en construcción) In-
	(3 Faros de ruta moviles) por el Sr. Paya) dispen-
	(3 Id. Semifijos.....)) sable

De la fecha cuando estén terminados estos ultimos elementos lo sabe mejor esa Jefatura que es la que los está construyendo, y después conviene probarlos, pues se están haciendo con los pocos elementos que han podido reunir-

- 3 -

confianza en nosotros, sin entender de aviación y por el contrario es muy doloroso que quieran conocer las posibilidades técnicas de Aviación y las condiciones morales de su personal, no tenga confianza en las respuestas que éste les dé, y las interprete como evasivas o "pegas" para eludir misiones de guerra en para nosotros el personal de las unidades que salvo seis noches de luna si están despejadas para actuar de noche, se necesitan esos elementos de iluminación que arriba se citan y la mejor recompensa.

Y nada más, mi General, reciba un atto. Saludo de su affmo subordinado,

Los servicios de noche que la unidad ha prestado desde que llegamos con dos Junkers y un Savoya los acompaño adjunto y que en resumen son 41 servicios de guerra de noche con 80 h. 58 m. en 22 días.

El día 22 el Coronel Cascajo felicitó a la Unidad por el bombardeo de Pozoblanco.-

Firma: Carlos de Haya.

Esta carta la escribo porque según el Comandante Arranz Vd. le dijo que no podía funcionar inmediatamente como Vd. me ordenaba, me es muy doloroso el tener que explicar por escrito las condiciones técnicas que necesita una unidad para actuar de noche, de sobra conocidas, y solo puedo atribuirles a una falta de confianza en las razones que verbalmente le expliqué por teléfono.-

Muy escasas han sido, mi General, ya no las felicitaciones sino las frases de elogio a la actuación de las unidades de vuelo que hayamos recibido de esa Jefatura, y que aunque no sea mas que por la satisfacción de saber que el mando está contento de sus subordinados es necesario para el buen espíritu de las mismas. Si hemos tenido felicitaciones ha sido precisamente de los mandos de tierra que mas cerca de nosotros ven nuestras actuaciones y en todo momento nuestro buen deseo y afán de sacrificio sin regateos de ningún género. Actuaciones que siempre han conseguido rectificar algun juicio ligero y

confianza en nosotros, sin entender de aviación y por el contrario es muy doloroso que quieren conocer las posibilidades técnicas de Aviación y las condiciones morales de su personal, no tenga confianza en las respuestas que éste les dé, y las interprete como evasivas o "pegas" para eludir misiones de guerra en para nosotros el personal de las unidades que salvo seis noches de luna si están despejadas para actuar de noche, se necesitan esos elementos de iluminación que arriba se citan y la mejor recompensa.

Y nada más, mi General, reciba un atto. Saludo de su affmo subordinado,

Los servicios de noche que la unidad ha prestado Desde que llegamos con dos Junkers y un Savoya los acompaño adjunto y que en Resumen son 41 servicios de guerra de noche con 80 h. 58 m. en 22 días.

El día 22 el Coronel Cascajo felicitó a la Unidad por el bombardeo de Pozoblanco.-

Firma: Carlos de Haya.

Esta carta la escribo porque según el Comandante Arranz Vd. le dijo que no podía funcionar inmediatamente como Vd. me ordenaba, me es muy doloroso el tener que explicar por escrito las condiciones técnicas que necesita una unidad para actuar de noche, de sobra conocidas, y solo puedo atribuirles a una falta de confianza en las razones que verbalmente le expliqué por teléfono.-

Muy escasas han sido, mi General, ya no las felicitaciones sino las Frases de elogio a la actuación de las unidades de vuelo que hayamos recibido De esa Jefatura, y que aunque no sean mas que por la satisfacción de saber que El mando está contento de sus subordinados es necesario para el buen espíritu de las mismas. Si hemos tenido felicitaciones ha sido precisamente de los mandos de tierra que mas cerca de nosotros ven nuestras actuaciones y en todo momento nuestro buen deseo y afán de sacrificio sin regateos de ningún general actuaciones que siempre han conseguido rectificar algun juicio ligero y